

الإنسان تحت الخطيئة

¹ إِذَا مَا هُوَ قَصْلُ الْيَهُودِيِّ أَوْ مَا هُوَ نَفْعُ الْخِتَانِ؟² كَثِيرٌ عَلَى كُلِّ وَجْهِ. أَمَّا أَوَّلًا: فَلَا تَهْتُمُّوا سُبُوتًا عَلَى أَقْوَالِ اللَّهِ. فَمَاذَا إِنْ كَانَ قَوْمٌ لَمْ يَكُونُوا أَمَنَاءَ؟ أَفَلَعَلَّ عَدَمَ أَمَانَتِهِمْ يُبْطِلُ أَمَانَةَ اللَّهِ؟⁴ حَاشَا، بَلْ لِيَكُنِ اللَّهُ صَادِقًا وَكُلُّ إِنْسَانٍ كَاذِبًا كَمَا هُوَ مَكْتُوبُ: "لِكِنِّي تَبَرَّرَ فِي كَلَامِكَ وَتَغْلِبَ مَتَى حُكِمْتُ".

⁵ وَلَكِنْ إِنْ كَانَ إِنْئِمْنَا بَيْنَ بَرِّ اللَّهِ، فَمَاذَا تَقُولُ؟ أَلَعَلَّ اللَّهُ الَّذِي يَخْلِبُ الْغَصَبَ طَالِمٌ؟ أَتَكْلُمُ بِحَسَبِ الْإِنْسَانِ،⁶ حَاشَا. فَكَيْفَ يَدِينُ اللَّهُ الْعَالَمَ إِذْ ذَاكَ؟⁷ فَإِنَّهُ إِنْ كَانَ صِدْقُ اللَّهِ قَدْ ارْتَدَّ يَكْذِبِي لِمَجْدِهِ، فَلِمَاذَا أَدَانُ أَنَا بَعْدَ كَخَاطِي؟⁸ أَمَّا كَمَا يُفْتَرِي عَلَيْنَا وَكَمَا يَزْعُمُ قَوْمُنَا تَقُولُ: لِنَفْعَلِ السَّيِّئَاتِ لِكَيْ تَأْتِيَ الْخَيْرَاتُ؟ الَّذِينَ دَبُّوهُمْ عَادِلَةٌ.

⁹ فَمَاذَا إِذَا؟ أَتَحْنُ أَفْضَلَ؟ كَلَّا الْبَلَّةُ. لِأَنَّا قَدْ شَكَوْنَا أَنَّ الْيَهُودَ وَالْيُونَانِيِّينَ أَجْمَعِينَ تَحْتَ الْخَطِيئَةِ¹⁰ كَمَا هُوَ مَكْتُوبُ: "أَنَّهُ لَيْسَ بَارٌّ، وَلَا وَاجِدٌ،¹¹ لَيْسَ مَنْ يَفْهَمُ، لَيْسَ مَنْ يَطْلُبُ اللَّهَ،¹² الْجَمِيعُ زَاغُوا وَفَسَدُوا مَعًا، لَيْسَ مَنْ يَعْمَلُ صِلَاحًا، لَيْسَ وَلَا وَاجِدٌ،¹³ حَنَجَرُهُمْ قَبْرٌ مَفْتُوحٌ، بِالسَّيِّئَتِمْ قَدْ مَكْرُوا، سُمُّ الْأَضْلَالِ تَحْتَ شِفَاهِهِمْ،¹⁴ وَقَمُّهُمْ مَمْلُوءٌ لَعْنَةً وَمَرَارَةً،¹⁵ أَرْجُلُهُمْ سَرِيعَةٌ إِلَى سَفْكِ الدَّمِّ،¹⁶ فِي طَرَفِهِمْ اغْتِصَابٌ وَسَخَقٌ،¹⁷ وَطَرِيقُ السَّلَامِ لَمْ يَعْرِفُوهُ، لَيْسَ خَوْفُ اللَّهِ قُدَامَ عُيُونِهِمْ".¹⁸ وَتَحْنُ تَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ مَا يَقُولُهُ التَّامُوسُ فَهُوَ يُكَلِّمُ بِهِ الَّذِينَ فِي التَّامُوسِ، لِكَيْ يَسْتَدَّ كُلُّ قِمٍ وَبَصِيرَ كُلِّ الْعَالَمِ تَحْتَ قِصَاصِ مِنَ اللَّهِ.²⁰ لِأَنَّهُ بِأَعْمَالِ التَّامُوسِ كُلِّ ذِي جَسَدٍ لَا يَتَبَرَّرُ أَمَامَهُ، لِأَنَّ التَّامُوسَ مَعْرِفَةُ الْخَطِيئَةِ.

بَرُّ اللَّهِ بِالْإِيمَانِ

²¹ وَأَمَّا الْآنَ فَقَدْ ظَهَرَ بَرُّ اللَّهِ يَدُونِ التَّامُوسِ مَشْهُودًا لَهُ مِنَ التَّامُوسِ وَالْأَنْبِيَاءِ،²² بَرُّ اللَّهِ بِالْإِيمَانِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى كُلِّ وَعَلَى كُلِّ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ. لِأَنَّهُ لَا فَرْقَ: إِذِ الْجَمِيعُ أَخْطَاوُا وَأَغْوَوْهُمْ مَجْدُ اللَّهِ،²⁴ مَتَبَرَّرِينَ مَجَانًا بِنِعْمَتِهِ، بِالْفِدَاءِ الَّذِي يَسُوعَ الْمَسِيحِ،²⁵ الَّذِي قَدَّمَهُ اللَّهُ كَفَّارَةً بِالْإِيمَانِ يَدَمِهِ لِإِظْهَارِ بَرِّهِ مِنْ أَجْلِ الصَّفْحِ عَنِ الْخَطَايَا السَّالِفَةِ، بِأَمْهَالِ اللَّهِ،²⁶ لِإِظْهَارِ بَرِّهِ فِي الزَّمَانِ الْخَاصِرِ لِيَكُونَ بَارًّا وَتَبَرَّرَ مَنْ هُوَ مِنَ الْإِيمَانِ يَسُوعَ.²⁷ فَأَيْنَ الْإِفْتِخَارُ؟ قَدْ انْقَضَى. يَا أَيُّ تَامُوسٍ؟

انسان زیر گناه است

¹ پس برتری یهود چیست؟ و یا از ختنه چه فایده؟² بسیار از هر جهت. اول آنکه بدیشان کلام خدا امانت داده شده است.³ زیرا که چه بگویم اگر بعضی ایمان نداشتند؟ آیا بی‌ایمانی ایشان امانت خدا را باطل می‌سازد؟⁴ حاشا! بلکه خدا راستگو باشد و هر انسان دروغگو، چنانکه مکتوب است: تا اینکه در سخنان خود مُصَدِّق شوی و در داوری خود غالب آیی.

⁵ لکن اگر ناراستی ما عدالت خدا را ثابت می‌کند، چه گوئیم؟ آیا خدا ظالم است وقتی که غضب می‌نماید؟ بطور انسان سخن می‌گویم. حاشا! در این صورت خدا چگونه عالم را داوری خواهد کرد؟⁷ زیرا اگر به دروغ من، راستی خدا برای جلال او افزون شود، پس چرا بر من نیز چون گناهکار حکم شود؟⁸ و چرا نگوئیم، چنانکه بعضی بر ما افترا می‌زنند و گمان می‌برند که: ما چنین می‌گوئیم، بدی بکنیم تا نیکوی حاصل شود؟ که قصاص ایشان به انصاف است.

⁹ پس چه گوئیم؟ آیا برتری داریم؟ نه به هیچ وجه! زیرا پیش از آنکه وارد آوریم که یهود و یونانیان هر دو به گناه گرفتارند.¹⁰ چنانکه مکتوب است: که کسی عادل نیست، یکی هم نی. ¹¹ کسی فهم نیست، کسی طالب خدا نیست.¹² همه گمراه و جمیعاً باطل گردیده‌اند. نیکوکاری نیست یکی هم نی. ¹³ گلوی ایشان گور گشاده است و به زبانهای خود فریب می‌دهند. زهر مار در زیر لب ایشان است،¹⁴ و دهان ایشان پر از لعنت و تلخی است. ¹⁵ پایهای ایشان برای خون ریختن شتابان است. ¹⁶ هلاکت و پریشانی در طریق‌های ایشان است،¹⁷ و طریق سلامتی را ندانسته‌اند.¹⁸ خدا ترسی در چشمانشان نیست.¹⁹ الآن آگاه هستیم که آنچه شریعت می‌گوید، به اهل شریعت خطاب می‌کند تا هر دهانی بسته شود و تمام عالم زیر قصاص خدا آیند.²⁰ از آنجا که به اعمال شریعت هیچ بشری در حضور او عادل شمرده نخواهد شد، چونکه از شریعت دانستن گناه است.

عدالت خدا با ایمان

²¹ لکن الحال بدون شریعت، عدالت خدا ظاهر شده است، چنانکه تورات و انبیا بر آن شهادت می‌دهند.²² یعنی عدالت خدا که به وسیله ایمان به

أَيُّ مَوْسَى الْأَعْمَالِ؟ كَلَّا، بَلْ يَتَمُوسِ الْإِيمَانِ. ²⁸ إِذَا
تَخَسَّبُ أَنَّ الْإِنْسَانَ يَتَبَرَّرُ بِالْإِيمَانِ بِدُونِ أَعْمَالٍ
الْتَّامُوسِ. ²⁹ أَمْ اللَّهُ لِلْيَهُودِ فَقَطْ؟ أَلَيْسَ لِلْأُمَّمِ أَيْضًا؟
بَلَى، لِلْأُمَّمِ أَيْضًا. ³⁰ لِأَنَّ اللَّهَ وَاحِدٌ، هُوَ الَّذِي سَيَبَرَّرُ
الْجَنَانَ بِالْإِيمَانِ وَالْعُرْلَةَ بِالْإِيمَانِ. ³¹ أَقْبِطِلُ التَّامُوسَ
بِالْإِيمَانِ؟ حَاشَا، بَلْ تُثَبِّتُ التَّامُوسَ.

عیسی مسیح است، به همه و کلّ آنانی که ایمان
آورند. زیرا که هیچ تفاوتی نیست، ²³ زیرا همه گناه
کرده‌اند و از جلال خدا قاصر می‌باشند، ²⁴ و به فیض او
مجاناً عادل شمرده می‌شوند به وساطت آن فدیهای
که در عیسی مسیح است. ²⁵ که خدا او را از قبل معین
کرد تا کفار باشد به واسطه ایمان به وسیله خون او تا
آنکه عدالت خود را ظاهر سازد، به سبب فرو گذاشتن
خطایای سابق در حین تحمل خدا، ²⁶ برای اظهار عدالت
خود در زمان حاضر، تا او عادل شود و عادل شمارد
هرکسی را که به عیسی ایمان آورد. ²⁷ پس جای فخر
کجا است؟ برداشته شده است! به کدام شریعت؟ آیا
به شریعت اعمال؟ نی بلکه به شریعت ایمان. ²⁸ زیرا
یقین می‌دانیم که انسان بدون اعمال شریعت، محض
ایمان عادل شمرده می‌شود. ²⁹ آیا او خدای یهود است
فقط؟ مگر خدای امت‌ها هم نیست؟ البتّه خدای
امت‌ها نیز است. ³⁰ زیرا واحد است خدایی که اهل ختنه
را از ایمان، و نامختونان را به ایمان عادل خواهد
شمرد. ³¹ پس آیا شریعت را به ایمان باطل می‌سازیم؟
حاشا! بلکه شریعت را استوار می‌داریم.